



La seule réjouissance possible

Des rires pleins la bouche

Un enseignement de nos sages nous apprend que la seule joie possible est celle du retour des exilés.

דברים פרק כו

א והיה, כִּי-תבוא אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, נתַן לְךָ נַחֲלָה; וִירְשָׁתָהּ, וַיִּשְׁבַּת בָּהּ.

Deutéronome chapitre 26, verset 1

1) "Quand tu seras arrivé dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne en héritage, quand tu en auras pris possession et y seras établi,

אור החיים

אמר והיה לשון שמחה, להעיר שאין לשמוח אלא בישיבת הארץ על דרך אומרם "אֶז יִמְלֵא שְׁחוֹק, פִּינוּ" (תהילים קכו).

Commentaire du Or HaHaïm

Le texte emploie le terme de **והיה** (il sera) qui est un propos d'allégresse. Il exprime ainsi qu'il n'y a pas d'autre réjouissance possible que celle de l'installation en terre d'Israël comme il est dit: "Alors notre bouche s'emplit de chants joyeux" (Psaume 126:2)

מסכת ברכות פרק ה דף לא.

א"ר יוחנן משום רשב"י אסור לאדם שימלא שחוק פיו בעולם הזה שנאמר (תהילים קכו) אז ימלא שחוק פינו ולשונונו רנה אימתי בזמן שיאמרו בגוים הגדיל ה' לעשות עם אלה אמרו עליו על ר"ל שמימיו לא מלא שחוק פיו בעוה"ז מכי שמעה מר' יוחנן רביה

Traité Bérakhot, page 31a

Rabbi Yohanan a enseigné au nom du Rabbi Shimon Bar Yohaï: il est interdit à l'homme de remplir sa bouche d'allégresse dans ce monde-ci, comme il est dit: "Alors notre bouche s'emplit de chants joyeux et notre langue d'accents d'allégresse" (Psaume 126:2).

A quel moment est-ce que ce verset prendra effet?

Lorsque "on s'écria parmi les peuples: le Seigneur a fait de grandes choses pour ces gens!" (Psaume 126:3).

On dit de Reich Lakich que depuis qu'il a entendu cet enseignement de son maître, il n'a plus jamais été rempli d'allégresse dans ce monde-ci.

תהילים פרק קכו

א שִׁיר, הַמְעֵלוֹת: בְּשׁוּב יְהוָה, אֶת-שִׁיבַת צִיּוֹן-- הֵינּוּ, כְּחִלְמִים .
ב אֲזַ יִמְלֵא שְׂחוֹק, פִּינוּ-- וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה: אֲזַ, יֹאמְרוּ בְּגוֹיִם-- הַגְדִּיל יְהוָה, לַעֲשׂוֹת עִם-אֶלֶּה.
ג הַגְדִּיל יְהוָה, לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ --הֵינּוּ שְׂמֵחִים.

Psaume 126

- 1) Cantique des degrés. Quand l'Eternel ramena les captifs de Sion, nous étions comme des gens qui rêvent.
- 2) Alors notre bouche s'emplit de chants joyeux et notre langue d'accents d'allégresse.
- 3) Alors 3 Alors on s'écria parmi les peuples: "Le Seigneur a fait de grandes choses pour ces gens!" Oui, l'Eternel a fait de grandes choses à notre égard, profonde est notre joie. Oui, l'Eternel a fait de grandes choses à notre égard, profonde est notre joie.